



www.lidl-service.com



MARTELO DE DEMOLIÇÃO PAH 1700 A1

PT

MARTELO DE DEMOLIÇÃO

Tradução do manual de instruções original

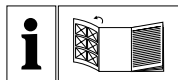
DE AT CH

ABBRUCHHAMMER

Originalbetriebsanleitung

IAN 298641

PT



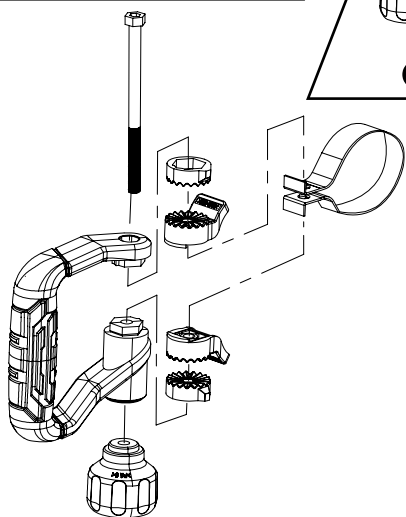
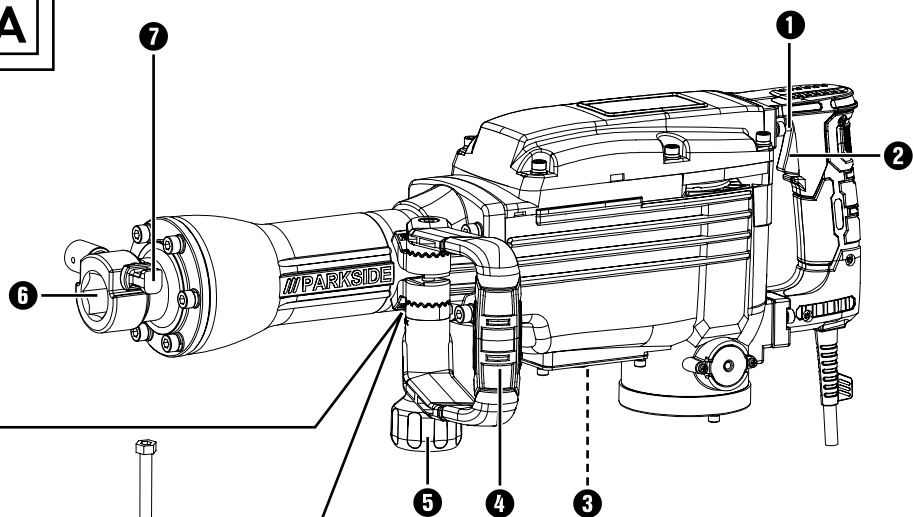
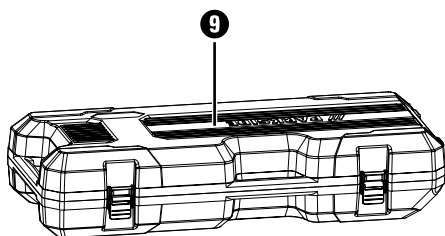
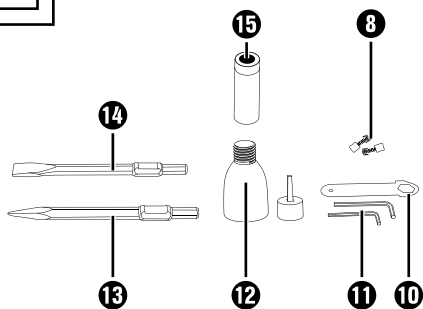
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PT	Tradução do manual de instruções original	Página	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13

A**B**

Índice

Introdução	2
Utilização correta	2
Componentes ilustrados	2
Conteúdo da embalagem	2
Dados técnicos	2
Símbolos utilizados no aparelho	3
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	3
1. Segurança no local de trabalho	3
2. Segurança elétrica	4
3. Segurança de pessoas	4
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	4
5. Assistência Técnica	5
Instruções de segurança específicas para martelos	5
Antes da colocação em funcionamento	5
Lubrificar	5
Verificar o nível do óleo	6
Montar o punho adicional	6
Utilizar o punho adicional	6
Colocar o cinzel	6
Retirar o cinzel	7
Colocação em funcionamento	7
Ligar e desligar	7
Manutenção e limpeza	8
Repor óleo	8
Substituir as escovas de carvão	8
Eliminação	9
Garantia da Kompernass Handels GmbH	9
Assistência Técnica	10
Importador	10
Tradução da Declaração de Conformidade original	11

MARTELO DE DEMOLIÇÃO PAH 1700 A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O martelo de percussão foi concebido para cinzelar em betão, pedra e reboco.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

O aparelho não se destina ao uso comercial.

Componentes ilustrados

Figura A:

- ❶ Interruptor de fixação
- ❷ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❸ Janela de visualização do óleo
- ❹ Punho adicional
- ❺ Porca serrilhada para punho adicional
- ❻ Encabadouro da ferramenta
- ❼ Perno de bloqueio

Figura B:

- ❽ Escovas de carvão
- ❾ Mala de transporte (com rodinhas)
- ❿ Chave de montagem
- ⓫ Chave Allen
- ⓬ Garrafa de óleo
- ⓭ Cinzel pontiagudo
- ⓮ Cinzel chato
- ⓯ Massa lubrificante

Conteúdo da embalagem

- 1 Martelo de demolição PAH 1700 A1
- 1 Punho adicional
- 1 Cinzel chato
- 1 Cinzel pontiagudo
- 1 Mala de transporte (com rodinhas)
- 1 Conjunto de escovas de carvão
- 50 g Massa lubrificante
- 1 Garrafa de óleo
- 1 Chave de montagem
- 1 Chave Allen de 5 mm
- 1 Chave Allen de 6 mm
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Potência nominal:	1700 W
Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternada)
Número de impactos:	1.900 bpm
Energia de impacto:	50 joules
Encaixe:	sextavado (30 mm)

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Cinzelar:

Nível de pressão acústica:	$L_{pA} = 83,7 \text{ dB(A)}$
Incerteza K:	1,5 dB
Nível de potência acústica:	$L_{WA} = 103,7 \text{ dB(A)}$
Incerteza K:	1,5 dB

Usar protetores auriculares!



Nível de potência acústica garantida LWA em dB.

Valor total de vibração:

Valor total da vibração (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a norma EN 60745:

Punho principal:

Cinzelagem: $a_{h(\text{Cheq})} = 17,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Punho adicional:

Cinzelagem: $a_{h(\text{Cheq})} = 19,4 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).

Símbolos utilizados no aparelho

-  Ler o manual de instruções.
-  Usar protetores auriculares.
-  Usar máscara de proteção antipoeiras.
-  Usar óculos de proteção.
-  Usar luvas de proteção.
-  Efetuar a ligação à terra, antes de utilizar.



Atenção! Encha o aparelho com óleo antes da primeira utilização!



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



⚠ AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

5. Assistência Técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas para martelos

-  Use protetores auriculares. A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.
- Utilize os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controlo pode causar ferimentos.
- Segure no aparelho apenas pelas superfícies isoladas dos punhos quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos ou o próprio cabo de alimentação. O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
-  Use uma máscara de proteção antipoeiras.

Antes da colocação em funcionamento

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

NOTA

- Verifique a fixação dos parafusos de sextavado interior no aparelho, a intervalos regulares. Utilize, para este fim, as chaves Allen **11** fornecidas.

Lubrificar

AVISO!

- Antes de cada colocação em funcionamento, verifique se existe lubrificante (p. ex., massa lubrificante universal, massa lubrificante para rolamentos, etc.) suficiente no aparelho e no cinzel. A colocação do aparelho em funcionamento sem massa lubrificante conduz a danos irreparáveis no mesmo.

- ◆ Lubrifique o encabadouro da ferramenta **6** com a massa lubrificante **15** fornecida.
- ◆ Lubrifique o respetivo veio do cinzel **13** / **14** com a massa lubrificante **15** fornecida.

Verificar o nível do óleo

NOTA

- ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, deverá verificar se existe óleo (p. ex., SAE 20W–50) suficiente no aparelho. A colocação do aparelho em funcionamento sem a quantidade de óleo suficiente conduz a danos irreparáveis no mesmo.
- ◆ Segure o aparelho com o encabadouro da ferramenta **6** virado para cima.
- ◆ Na janela de visualização do óleo **3** localizada na parte inferior do aparelho, observe se existe óleo suficiente no aparelho (ver fig. 1).

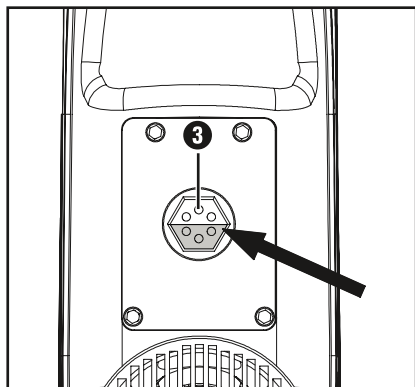


Fig. 1

Se não for visível óleo algum na janela de visualização do óleo, **3** abasteça óleo (SAE 20W–50), conforme descrito no capítulo "Repor óleo".

Montar o punho adicional

O punho adicional **4** não está previamente montado aparelho fornecido.

- ◆ Monte o punho adicional **4** conforme ilustrado no desenho de pormenor (ver página desdobrável).

Utilizar o punho adicional

- ◆ Pode rodar o punho adicional **4** para qualquer posição.
- ◆ Desaperte a porca serrilhada **5**.
- ◆ Rode o punho adicional **4** 360° à volta do eixo do aparelho e/ou para a frente ou para trás, para a posição desejada.
- ◆ Aperte novamente a porca serrilhada **5**.

Colocar o cinzel

⚠ AVISO!

- ▶ Utilize apenas os cinzeis de haste sextavada adequados, com um diâmetro de 30 mm.
- ▶ Antes de cada colocação em funcionamento, verifique se existe lubrificante suficiente no aparelho e no cinzel (ver capítulo "Lubrificar"). A colocação do aparelho em funcionamento sem massa lubrificante conduz a danos irreparáveis no mesmo.
- ◆ Puxe o perno de bloqueio **7** para fora e deixe-o ficar na posição em que não bloqueia o encabadouro da ferramenta **6**.
O lado plano do perno de bloqueio **7** tem de ficar voltado para cima, para abrir o encabadouro **6**.

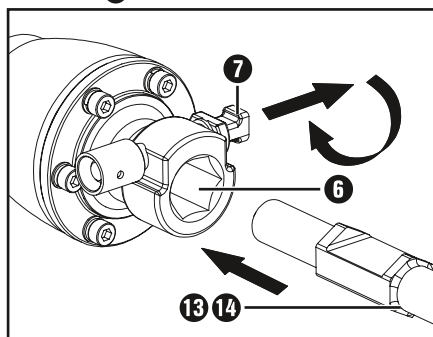


Fig. 2

- ◆ Coloque o cinzel **13** / **14** com o entalhe fresado na direção do perno de bloqueio **7**. (ver fig. 2)

- ◆ Rode o perno de bloqueio **7** 180 graus, até que encaixe de forma audível. Deste modo, o encabadouro da ferramenta **6** é bloqueado. O lado arredondado do perno de bloqueio **7** fica assim apontado para cima. Verifique se o bloqueio é eficaz, puxando o cinzel **13** / **14**. A ferramenta tem uma folga radial própria do sistema.

NOTA

- ▶ Se não for possível bloquear o perno de bloqueio **7** na respetiva posição, significa que o cinzel **13** / **14** não se encontra na posição correta. Coloque a máquina numa posição vertical e pressione o cinzel **13** / **14** no sentido do solo. Pode agora rodar o perno de bloqueio **7**.

Retirar o cinzel

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Durante o funcionamento, o cinzel pode ficar muito quente. Após a utilização, deixe o cinzel arrefecer e use sempre luvas de proteção quando desejar remover o cinzel.

Puxe o perno de bloqueio **7** para fora e deixe-o ficar na posição em que não bloqueia o encabadouro da ferramenta **6**.

O lado plano do perno de bloqueio **7** tem de ficar voltado para cima, para abrir o encabadouro da ferramenta **6**.

- ◆ Puxe o cinzel **13** / **14** para fora do encabadouro da ferramenta **6**.

Colocação em funcionamento

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Durante o funcionamento, o cinzel pode ficar encravado, dando origem a forças elevadas nos punhos. Assegure sempre uma posição estável e uma boa retenção do aparelho durante o seu funcionamento.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado, quando introduzir a ficha numa tomada elétrica!

AVISO!

- ▶ Antes de cada colocação em funcionamento, verifique se existe lubrificante suficiente no aparelho (ver capítulo "Lubrificar"). A colocação do aparelho em funcionamento sem massa lubrificante conduz a danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, deverá verificar se existe óleo suficiente no aparelho (ver capítulo "Verificar o nível do óleo"). A colocação do aparelho em funcionamento sem a quantidade de óleo suficiente conduz a danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Não utilize o aparelho com uma pressão de contacto demasiado elevada. Isto reduz o desempenho e sobrecarrega o motor.

Ligar e desligar

Durante o funcionamento pode escolher entre funcionamento momentâneo e funcionamento contínuo.

Ativar o funcionamento momentâneo:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2**.

Desativar o funcionamento momentâneo:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2**.

Ligar o funcionamento contínuo:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2** e fixe-o na posição premida com o interruptor de fixação **1**.

Desligar o funcionamento contínuo:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2** e solte-o novamente.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- Os punhos, as ranhuras de ventilação e o corpo do aparelho devem estar sempre limpos, secos e livres de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação estão desobstruídas.
- Limpe regularmente o encabadouro da ferramenta **6**:
- ◆ Antes de inserir a ferramenta, lubrifique ligeiramente o encabadouro da ferramenta **6**.

AVISO!

- ▶ Se o cabo de ligação da ferramenta elétrica estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo de ligação específico, que pode ser adquirido através do serviço de apoio ao cliente.

NOTA

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. acumuladores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Repor óleo

NOTA

- ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, deverá verificar se existe óleo suficiente no aparelho (ver capítulo "Verificar o nível do óleo").
A colocação do aparelho em funcionamento sem a quantidade de óleo suficiente conduz a danos irreparáveis no mesmo.

Caso se aperceba que não existe óleo visível na janela de visualização do óleo **3**, deverá reabastecer óleo:

- ◆ Coloque o aparelho com a janela de visualização do óleo **3** voltada para cima, sobre uma superfície plana.
- ◆ Com a ajuda da chave de montagem **10** fornecida, solte a janela de visualização do óleo **3** do corpo do aparelho.
- ◆ Utilize a garrafa de óleo **12** para abastecer óleo através da abertura, até aprox. 1 cm abaixo da margem.
- ◆ Volte a colocar a janela de visualização do óleo **3** e aperte-a firmemente com a chave de montagem **10**.

Verifique o nível do óleo, conforme descrito no capítulo "Verificar o nível do óleo".

Substituir as escovas de carvão

NOTA

- ▶ Deixe a substituição das escovas de carvão a cargo do fabricante, do respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou de outra pessoa igualmente qualificada.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 298641

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, A KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011/65/EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

Diretiva Emissões Sonoras
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

EN 50581:2012

Designação de tipo da máquina:

Martelo de demolição PAH 1700 A1

Ano de fabrico: 02-2018

Número de série: IAN 298641

Bochum, 18.01.2018




Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Abgebildete Komponenten	14
Lieferumfang	14
Technische Daten	14
Verwendete Symbole auf dem Gerät	15
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	15
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	15
2. Elektrische Sicherheit	16
3. Sicherheit von Personen	16
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	16
5. Service	17
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hämmer	17
Vor der Inbetriebnahme	17
Einfetten	17
Ölstand überprüfen	18
Zusatzhandgriff montieren	18
Zusatzhandgriff benutzen	18
Meißel einsetzen	18
Meißel entnehmen	19
Inbetriebnahme	19
Ein- und ausschalten	19
Wartung und Reinigung	20
Öl nachfüllen	20
Kohlebürsten tauschen	20
Entsorgung	21
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	21
Service	22
Importeur	22
Original-Konformitätserklärung	23

ABBRUCHHAMMER PAH 1700 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Abbruchhammer ist geeignet zum Meißeln in Beton, Gestein und Verputz.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

Abbildung A:

- ➊ Feststellschalter
- ➋ EIN- / AUS-Schalter
- ➌ Ölsichtfenster
- ➍ Zusatzhandgriff
- ➎ Rändelmutter für Zusatzhandgriff
- ➏ Werkzeugaufnahme
- ➐ Verriegelungsbolzen

Abbildung B:

- ➑ Kohlebürsten
- ➒ Tragekoffer (mit Fahrrollen)
- ➓ Montageschlüssel
- ➑ Innensechskantschlüssel
- ➒ Ölflasche
- ➓ Spitzmeißel
- ➑ Flachmeißel
- ➒ Fett

Lieferumfang

- 1 Abbruchhammer PAH 1700 A1
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Flachmeißel
- 1 Spitzmeißel
- 1 Tragekoffer (mit Fahrrollen)
- 1 Set Kohlebürsten
- 50 g Fett
- 1 Ölflasche
- 1 Montageschlüssel
- 1 Innensechskantschlüssel 5 mm
- 1 Innensechskantschlüssel 6 mm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennleistung:	1700 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Schlagzahl:	1900 min ⁻¹
Schlagenergie:	50 Joule
Aufnahme:	Sechskant (30 mm)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Meißeln:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 83,7 \text{ dB(A)}$
Unsicherheit K:	1,5 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 103,7 \text{ dB(A)}$
Unsicherheit K:	1,5 dB

Gehörschutz tragen!



Garantierter Schallleistungspegel
LWA in dB.

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hauptgriff:

Meißeln: $a_{h(CHeq)} = 17,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff:

Meißeln: $a_{h(CHeq)} = 19,4 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Verwendete Symbole auf dem Gerät

-  Bedienungsanleitung lesen.
-  Gehörschutz tragen.
-  Staubschutzmaske tragen.
-  Schutzbrille tragen.
-  Schutzhandschuhe tragen.
-  Vor Benutzung erden.



Achtung! Befüllen Sie das Gerät mit Öl bevor Sie es zum ersten Mal benutzen!



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hämmer

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

HINWEIS

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz der dafür vorgesehenen Innensechskantschrauben am Gerät. Verwenden Sie hierzu die im Lieferumfang enthaltenen passenden Innensechskantschlüssel **11**.

Einfetten

WARNUNG!

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme ob genügend Fett (z. B. Mehrzweckfett, Lagerfett etc.) im Gerät und am Meißel vorhanden ist. Die Inbetriebnahme ohne Fett, führt zu irreparablen Schäden am Gerät.
- ◆ Fetten Sie die Werkzeugaufnahme **6** mit dem mitgelieferten Fett **15** ein.
- ◆ Fetten Sie den betreffenden Meißelschaft **13** / **14** mit dem mitgelieferten Fett **15** ein.

Ölstand überprüfen

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie überprüfen, ob genügend Öl (z. B. SAE 20W–50) im Gerät vorhanden ist. Die Inbetriebnahme ohne ausreichend Öl, führt zu irreparablen Schäden am Gerät.
- ◆ Halten Sie das Gerät mit der Werkzeugaufnahme **6** nach oben.
- ◆ Schauen Sie im Ölsichtfenster **3** auf der Unterseite des Gerätes nach, ob sich ausreichend Öl im Gerät befindet (siehe Abb. 1).

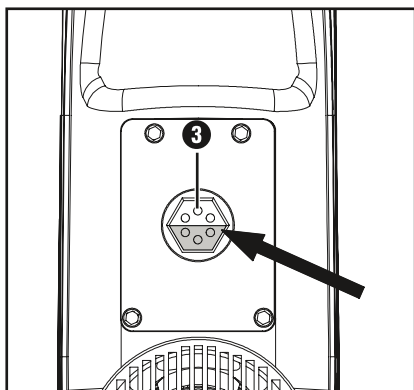


Abb. 1

Falls kein Öl im Ölsichtfenster **3** zu sehen ist, füllen Sie Öl (SAE 20W–50) nach, wie im Kapitel „Öl nachfüllen“ beschrieben.

Zusatzhandgriff montieren

Der Zusatzhandgriff **4** ist im Auslieferungszustand vormontiert.

- ◆ Montieren Sie den Zusatzhandgriff **4** wie in der Explosionszeichnung (siehe Ausklappseite) dargestellt.

Zusatzhandgriff benutzen

- ◆ Sie können den Zusatzhandgriff **4** beliebig schwenken.
- ◆ Lösen Sie die Rändelmutter **5**.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **4** um 360° um die Geräteachse und/oder nach vorne oder hinten in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie die Rändelmutter **5** wieder fest.

Meißel einsetzen

! WARNUNG!

- ▶ Benutzen Sie nur passende Sechskantschaft-Meißel mit einem Durchmesser von 30 mm.
- ▶ Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme ob genügend Fett im Gerät und am Meißel vorhanden ist (siehe Kapitel „Einfetten“). Die Inbetriebnahme ohne Fett, führt zu irreparablen Schäden am Gerät.
- ◆ Ziehen Sie den Verriegelungsbolzen **7** heraus und lassen Sie ihn in der Position arretieren, in der er die Werkzeugaufnahme **6** nicht blockiert.
Die flache Seite des Verriegelungsbolzens **7** muss nach oben zeigen, um die Werkzeugaufnahme **6** zu öffnen.

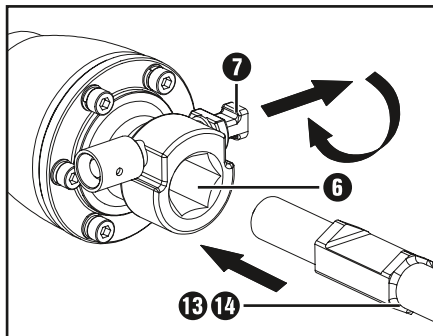


Abb. 2

- ◆ Setzen Sie den Meißel **13** / **14** mit der Einfassung in Richtung des Verriegelungsbolzens **7** ein. (siehe Abb. 2)
- ◆ Drehen Sie den Verriegelungsbolzen **7** um 180 Grad, bis er spürbar einrastet. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **6** verriegelt.
Die abgerundete Seite des Verriegelungsbolzens **7** zeigt dabei nach oben. Überprüfen Sie durch Ziehen des Meißels **13** / **14** die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

HINWEIS

- Wenn der Verriegelungsbolzen **7** nicht in seiner Position verriegelt werden kann, bedeutet das, dass sich der Meißel **13** / **14** nicht in der richtigen Position befindet. Bringen Sie die Maschine in eine senkrechte Position und drücken Sie den Meißel **13** / **14** in Richtung Boden. Jetzt können Sie den Verriegelungsbolzen **7** drehen.

Meißel entnehmen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Während des Betriebes kann der Meißel sehr heiß werden. Lassen Sie den Meißel nach der Verwendung abkühlen und tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie den Meißel entnehmen wollen.

Ziehen Sie den Verriegelungsbolzen **7** heraus und lassen Sie ihn in der Position arretieren, in der er die Werkzeugaufnahme **6** nicht blockiert.

Die flache Seite des Verriegelungsbolzens **7** muss nach oben zeigen, um die Werkzeugaufnahme **6** zu öffnen.

- ◆ Ziehen Sie den Meißel **13** / **14** aus der Werkzeugaufnahme **6**.

Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Der Meißel kann sich während des Betriebes verklemmen und es können deshalb hohe Kräfte an den Handgriffen auftreten. Achten Sie zu jederzeit auf einen sicheren Stand und einen festen Griff während des Betriebes.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose stecken!

⚠️ WARNUNG!

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme ob genügend Fett im Gerät vorhanden ist (siehe Kapitel „Einfetten“). Die Inbetriebnahme ohne Fett, führt zu irreparablen Schäden am Gerät.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie überprüfen, ob genügend Öl im Gerät vorhanden ist (siehe Kapitel „Ölstand überprüfen“). Die Inbetriebnahme ohne ausreichend Öl, führt zu irreparablen Schäden am Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit zu hohem Anpressdruck. Dies verringert die Leistung und belastet den Motor.

Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**.

Momentbetrieb ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit dem Feststellschalter **1** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** und lassen Sie ihn wieder los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Die Handgriffe, Lüftungsschlitze und das Motorgehäuse müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **6**:
- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **6** leicht ein.



WARNUNG!

- ▶ Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Öl nachfüllen

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie überprüfen, ob genügend Öl im Gerät vorhanden ist (siehe Kapitel „Ölstand überprüfen“).
Die Inbetriebnahme ohne ausreichend Öl, führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Falls Sie festgestellt haben, dass kein Öl im Ölsichtfenster **3** zu sehen ist, müssen Sie Öl nachfüllen:

- ◆ Legen Sie das Gerät mit dem Ölsichtfenster **3** nach oben auf eine ebene Unterlage.
- ◆ Lösen Sie mithilfe des mitgelieferten Montageschlüssels **10** das Ölsichtfenster **3** vom Gehäuse.
- ◆ Füllen Sie in die Öffnung das Öl mit Hilfe der Ölflasche **12** bis ca. 1 cm unter den Rand ein.
- ◆ Setzen Sie das Ölsichtfenster **3** wieder ein und schrauben Sie es mit dem Montageschlüssel **10** fest.

Überprüfen Sie den Füllstand wie im Kapitel „Ölstand überprüfen“ beschrieben.

Kohlebürsten tauschen

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie die Kohlebürsten durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 298641

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Richtlinie für Geräuschemission
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

Abbruchhammer PAH 1700 A1

Herstellungsjahr: 02-2018

Seriennummer: IAN 298641

Bochum, 18.01.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado das informações · Stand der Informationen:

01 / 2018 · Ident.-No.: PAH1700A1-012018-1

IAN 298641